

Арне Линдму

ТРОЛЬХЕЙМ



МЕСТЬ ХЕЛЬХЕЙМА



TROLLHEIM. Hevneren fra Helheim

Bok nr. 2 i serien

Tekst: Arne Lindmo

Illustrasjoner: Ida Skjelbakken

Redaktør: Anitra Figenschou

E-postadresse: anitra@figenschouforlag.no

The title logo designer in original: Kjetil Nystuen.

© Figenschou forlag, 2022. World rights reserved.

Печатается с разрешения
Figenschou Publisher, with the address:
Tromsogata 21 Oslo, 0565, Norway.

Копирование, тиражирование и распространение материалов,
содержащихся в книге, допускается только с письменного
разрешения правообладателей.

Глава 1

НЕСЧАСТЬЯ В НОЧНОМ ЛЕСУ

Адам, Тобиас и Тара всё глубже забирались в Тролльскут, бескрайний лес, окружавший Тролльхейм. Адам нервно озирался по сторонам.

Издали донёлся пронзительный вой. Волки, что ли?

— Холодно здесь... — Тара пнула носком ботинка мёрзлую землю. Она держала магический лук со стрелами наготове и вглядывалась в чащу.

— Чем дальше мы заходим, тем холоднее становится, — заметил Адам. Из рта у него вырвалось облачко пара.

Он продолжил движение вперёд, обрубая мешающиеся на пути ветки деревьев мечом. Тара с Тобиасом не отставали ни на шаг.

Когда они вышли из дома тем погожим октябрьским вечером, на улице было тепло. Этой осенью не упало ещё ни снежинки. Но стоило им углубиться в лес, как холод стал пробираться до костей, а на земле...

Адам резко остановился.

— Тот парень из школы не врал! Земля действительно покрыта ледяной коркой! И вон сколько снега, отсюда и до самой чащи!

— Тогда выходит, что и про следы всё правда, — добавил Тобиас, наступая на хрусткий снег. — Они наверняка уже близко.

Солнце давно закатилось. Сгущались сумерки. Из-за облаков лишь изредка выглядывала полная луна.

Снова раздался волчий вой, но на этот раз уже ближе.

Тобиас поднял палочку и приказал: «*Stafr lýsa!*»¹.

Мигнув пару раз, набалдашник вспыхнул, как мощная лампочка.

— Новый фокус из дневника Фредрика Грана, — довольно улыбнулся Тобиас.

Он поднял палочку в воздух, подобно факелу. Та лучилась маленьким солнцем, освещая всё вокруг.

¹ Стафр лыса! — «Палочка, сияй!» (древнеисл.)

От набалдашника исходило тепло. Образовавшаяся было на нём и на древке изморозь растаяла и струйкой стекла по руке Тобиаса.

— Тепло! — с восторженным криком подбежала к нему дрожащая от холода Тара.

— Не так-то просто его было сделать, — пояснил Тобиас. — Магия работает, только если шар на палочке из чистого золота. Я нашёл несколько безделушек в Замке Ворона, переплавил и залил в форму. Вышло ровно на одну палочку.

— А как ты умудрился расплавить золото? Это же не так просто! — удивился Адам.

— Да, золото плавится при температуре не менее 1064 градусов, но печь для керамики у нас в школе справилась на ура.

— А кто ж тебе разрешил ею пользоваться? — присоединилась к расспросам Тара.

— А кто сказал, что мне разрешили? — хитро улыбнулся Тобиас.

— Ого, за последние месяцы крутости у тебя явно прибавилось! — Тара улыбнулась ему в ответ. — Мне нравится!

Тобиас густо покраснел:

— Ну, я... Просто последовал совету Адама!



— Это какому ещё совету? — удивился тот.

— С учителями дело такое: проще попросить за что-то прощения, чем разрешения.

— Ха, да ты быстро учишься!

Они прошли ещё отрезок пути, но вдруг Тобиас воткнул палочку в землю и, скинув рюкзак, уселся на корточки возле каких-то следов. Затем покопался в нём и вытащил старинный дневник.

— И что думаешь? — Тара замерла рядом.

— Как мы и боялись, — откликнулся Тобиас, сличая следы на снегу с зарисовками в книге. — Троллята. С нас ростом. Не меньше трёх. И с ними волк.

— Это уже третий, — прокомментировал Адам. — С тех пор как нас назначили хранителями врат, мы третий раз находим в лесу тролльи следы. Похоже, они так просто не сдадутся.

— А Локи и не сдастся, пока не откроет портал, — откликнулась Тара. — Он-то намерен заявиться сюда напрямиком из Хельхейма со всей своей армией.

— Но ему не обойтись без ключа. — Тобиас потрогал белый магический ключ, висящий на серебряной цепочке у него на шее. Головка ключа была сработана в форме черепа, и цепочка проходила

сквозь одну из его глазниц. — И ещё у него на пути стоим мы, — добавил он со вздохом.

— Не припомню я, чтобы в прошлом октябре так же намело, — Адам обеспокоенно оглядел толстый слой снега и покрытые инеем деревья. — Уж во всяком случае не в Осло, где я тогда жил.

— В Трольхейме это обычное дело, — сказал Тобиас. — Но только не на таком маленьком участке, посреди Трольскуга. Может, где-то здесь дыра в Хельхейм? Я читал, что там страшная холодина. Возможно, холод пробрался наружу вместе с тролльчатами?

— Тсс! Что это? — шикнула Тара.

Адам услышал, как что-то шелестит в кустах и деревьях. С потревоженных веток посыпался снег. Может, ветер? Он покрепче обхватил рукояти меча и щита и вгляделся в заросли.

Тара натянула тетиву.

— Может, просто звери? — шепнула она.

Рядом хрустнула ветка, и деревце по левую руку от них резко вырвало из земли. Три пары светящихся тролльих глаз с ненавистью уставились на ребят сразу с трёх сторон.

— Мы окружены! — воскликнул Адам. — Это ловушка!

В этот момент из кустов на него бросился здоровенный волк. Адам успел поднять щит за считанные секунды до того, как острые клыки вцепились бы ему в глотку. Тяжёлая туша с такой силой врезалась в щит, что Адам потерял равновесие и повалился на снег.

Пущенная Тарой стрела вонзилась в дерево прямо перед мордой волка. Он замер и оскалил зубы.

Адам краем глаза заметил тролля, крадущегося из кустов прямо у Тары за спиной.

— Сзади! — закричал он.

Тара резко развернулась.



Глава 2

ОШИБКА ТАРЫ

Она успела наложить новую стрелу на тетиву, но на неё из кустов уже во весь опор нёсся разъярённый тролль.

Тара ни в кого не целилась с той самой ночи, когда подстрелила волка Фенрира. Лишать кого-то жизни казалось чем-то неправильным, опасным, запретным. Даже если это тролль... но ведь он хотел причинить ей вред и возможно даже убить. Здесь выбирать не приходится!

Руки у Тары дрожали, но это было неважно, ведь волшебные стрелы попадают точно туда, куда смотрит глаз. Не промахнёшься!

Тролль уже занёс над головой здоровенную палицу. Он был совсем близко. Нужно стрелять! Сейчас или никогда!

Глядя троллю прямо в горящие рыжим огнём глаза, Тара отпустила тетиву. Стрела со свистом врезалась ему в лоб, прямо над большим крючковатым носом. Троль зашатался, его зрачки потухли. Он выронил палицу и повалился замертво.

Но к ней уже бежал следующий.

Она снова натянула тетиву. На этот раз медлить было бессмысленно. Но в то самое мгновение, когда она пустила стрелу, до неё донесся крик Адама. Тара обернулась на звук, забыв, что стрела по-прежнему в воздухе и всё ещё подчиняется её взгляду. Должно быть, та сменила траекторию на подлёте к троллю и, просвистев над самым её ухом, вонзилась Адаму в руку. Тот взвыл от боли и выронил щит.

Волк тотчас атаковал снова.

Адам покрепче ухватил меч здоровой рукой и приподнялся на снегу. Размахнувшись, он полоснул зверя промеж глаз.

Волк безжизненно рухнул на снег.

Адам снова развернулся к Таре. Он открыл было рот, но не успел произнести ни слова прежде, чем что-то с нечеловеческой силой ударило Тару в спину. У неё подломились колени, лук выпал из рук. Казалось, удар выбил из неё весь воздух.



Ухмыляющийся до ушей тролль — тот самый, в кого она целилась, — был цел и невредим. Он уже заносил над головой палицу для нового удара. А беззащитная Тара едва дышала.

— Пригнись, — завопил Адам.

Тара повернулась и посмотрела на него.

Адам бросил меч в её направлении. Еле успев пригнуться, она услышала, как меч просвистел всего в нескольких сантиметрах у неё над ухом — так близко, что полоснул её по волосам, срезав одну из двух косичек.

У неё за спиной раздался стон тролля.

Она развернулась. Острие меча вошло троллю в грудь. Он выпустил палицу и тяжело осел на снег.

Тара поднялась, всё ещё сжимая в руках косичку. Её била дрожь.

— Спасиб-б-бо, — пробормотала она, ещё не вполне придя в себя. — А что ты тогда кричал?

— Я пытался сообщить, что третий тролль гонится за Тобиасом. А теперь их обоих нет.



